

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Лингвистический факультет
Кафедра теории языка, англистики и прикладной лингвистики

Согласовано
деканом лингвистического факультета
« 14 » марта 2024 г.

/ Вековичева С.Н./

**Рабочая программа производственной практики
(преддипломной практики)**

Направление подготовки
44.04.01 Педагогическое образование

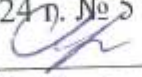
Программа подготовки:
Теоретические и методологические основы преподавания английского языка

Квалификация
Магистр

Форма обучения
Очная

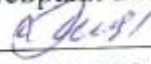
Согласовано учебно-методической комиссией
лингвистического факультета

Протокол «14» марта 2024 г. № 5

Председатель УМКом 
/Горбачева О.А./

Рекомендовано кафедрой теории языка,
англистики и прикладной лингвистики

Протокол от «26» февраля 2024 г. № 8

Зав. кафедрой 
/Холстинина Т.В./

Мытищи
2024

Авторы-составители:
Великоредчанина Лариса Александровна
Доцент, кандидат филологических наук
Пугина Елена Юниоровна
Доцент, кандидат филологических наук

Программа преддипломной практики составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 22.02.2018 г. № 126.

Преддипломная практика входит в Блок 2 «Практика» и является обязательной.

Содержание

1.Планируемые результаты обучения при прохождении практики.....	4
2.Место практики в структуре образовательной программы.....	5
3.Формы и способы проведения практики	5
4.Место и время проведения практики.....	5
5. Объем и содержание практики	5
6. Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по практике.....	7
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики.....	16
8. Информационные технологии, используемые при проведении практики.....	17
9. Материально-техническое обеспечение практики.....	18

1. Планируемые результаты обучения при прохождении практики

1.1. Цель и задачи практики

Цель практики:

- а) развитие компетенций, необходимых для написания и защиты выпускной квалификационной работы (ВКР);
- б) формирование навыков работы со словарями и справочной литературой, оформления научного текста ВКР в соответствии с требованиями ГОСТа.

Задачи практики:

- закрепление у студентов магистратуры практических навыков создания научных текстов различной сложности (доклад, тезисы, статьи, реферат, автореферат и ВКР);
- сбор и обработка теоретического, практического и иллюстративного материала по теме выпускной квалификационной работы магистранта.

1.2. Планируемые результаты обучения при прохождении практики.

В результате прохождения преддипломной практики обучающийся должен освоить следующие компетенции:

СПК-2. Способен к преподаванию учебных курсов, дисциплин (модулей) по образовательным программам в образовательных организациях соответствующего уровня образования

СПК-4. Способен к разработке учебно-методического обеспечения для реализации образовательных программ в образовательных организациях соответствующего уровня образования

2. Место практики в структуре образовательной программы

Программа практики входит в Блок 2 «Практика» образовательной программы высшего образования 44.04.01 Педагогическое образование, программа подготовки «Лингводидактика и межкультурное образование (английский язык)».

Преддипломная практика в методическом плане опирается на знания, полученные при изучении следующих учебных дисциплин: «Практикум по культуре речевого общения английского языка», «Деловой иностранный (английский) язык в профессиональной деятельности», «Иностранный язык (английский) и художественно-культурная среда Московской области», «Иностранный (англ.) язык в научно-исследовательской деятельности», «Электронное обучение и дистанционные образовательные технологии», «Иностранный язык в профессиональной коммуникации».

3. Формы и способы проведения практики.

Преддипломная практика запланирована для обучающихся, осваивающих программу «Теоретические и методологические основы преподавания английского языка» подготовки по направлению подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование».

Способ проведения практики – стационарная.

Форма (формы) проведения практики - дискретно.

4. Место и время проведения практики

Преддипломная практика проходит на кафедре ГУП в 4 семестре.

Преддипломная практика проводится на 2 курсе в 4 семестре, продолжительностью 2 недели.

5. Объём и содержание практики

5.1 Объём практики

Объем практики: 3 зачетные единицы (108 часов) в том числе контактная работа с преподавателем – 4,2 часа, самостоятельная работа – 96 часов, контроль – 7,8 часа.
 Форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой в 4 семестре на 2 курсе.

5.2 Содержание преддипломной практики. По очной форме обучения

Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу	Формы отчетности
Организационный этап	Уточнение тематики ВКР, составление плана ПДП и его обсуждение с руководителем практики	Опрос Дневник по практике
Подготовительный этап	Работа с фондами библиотеки МГОУ, ведущих библиотек Москвы, в том числе с электронными библиотечными ресурсами: сбор необходимого материала по индивидуальному плану студента по научной теме студента	Дневник по практике Анализ нормативно-правовых документов.
Основной этап	Систематизация изученного материала. Подготовка и проведение эксперимента, если он предусмотрен планом работы.	Анализ занятия Дневник по практике
Заключительный этап	Завершение обзора литературы по теме ВКР. Оформление отчета по практике и написание отдельных разделов ВКР.	Дневник по практике Отчет по практике

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по практике

6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
СПК-2. Способен к преподаванию учебных курсов, дисциплин (модулей) по образовательным программам в образовательных организациях соответствующего уровня образования	1. Организационный этап 2. Подготовительный этап 3. Основной этап 4. Заключительный этап
СПК-4. Способен к разработке учебно-методического обеспечения для реализации образовательных программ в образовательных организациях соответствующего уровня образования	1. Организационный этап 2. Подготовительный этап 3. Основной этап 4. Заключительный этап

6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания

СПК-2	Пороговый	1. Организационный этап 2. Подготовительный этап 3. Производственный этап 4. Заключительный этап	Знать: технологию проектирования содержания курсов для различных образовательных условий Уметь: использовать профессиональные знания и умения при педагогическом проектировании содержания курсов для различных образовательных условий	Устный опрос	0-60
	Продвинутый	1. Организационный этап 2. Подготовительный этап 3. Производственный этап 4. Заключительный этап	Знать: технологию проектирования содержания курсов для различных образовательных условий Уметь: использовать профессиональные знания и умения при педагогическом проектировании содержания курсов для различных образовательных условий Владеть: навыками проектирования и реализации содержания курсов для различных образовательных условий	Индивидуальные задания	61-100
СПК-4	Пороговый	1. Организационный этап 2. Подготовительный этап 3. Производственный этап 4. Заключительный этап	Знать: отечественный и зарубежный методический опыт в области разработки учебно-методических средств Уметь: разрабатывать учебно-методическое обеспечение для реализации образовательных программ в образовательных организациях соответствующего уровня образования	Устный опрос	0-60
	Продвинутый	1. Организационный этап 2. Подготовительный этап 3. Производственный этап 4. Заключительный этап	Знать: отечественный и зарубежный методический опыт в области разработки учебно-методических средств Уметь: разрабатывать учебно-методическое обеспечение для реализации образовательных программ в образовательных организациях соответствующего уровня образования Владеть: навыками разработки и оценки учебно-методического обеспечения для реализации образовательных программ в образовательных организациях разного уровня образования	Индивидуальные задания	61-100

6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

Вопросы и задания для контроля самостоятельной работы обучающегося

1. Прочитайте научную статью (указывается автор статьи). Определите тему, проблему и основные идеи.
2. Проанализируйте перевод статьи (указывается название и автор статьи), выявите основные переводческие приемы.
3. Выделите ключевые слова и переведите их на английский язык.
4. Составьте аннотацию статьи на русском языке.
5. Составьте аннотацию статьи на английском языке.
6. Предоставьте реферат отобранного материала по теме исследования.

Примерные вопросы зачета с оценкой

1. Основные характеристики устной научной коммуникации и требования к качеству устной речи.
2. Подходы к определению сущности научного текста.
3. Характеристика письменного научного доклада.
4. Характеристика научных тезисов, характеристика научной статьи.
5. Лексика научной речи и особенности предложений в научной речи. Типы научной речи.

6. Основные части квалификационных научных работ.
7. Ссылки и библиография в научном тексте.
8. Стратегии и тактики автора первичного научного текста.
9. Жанры вторичных научных текстов.
10. Научные рукописные работы. Авторские права.
11. Способы выражения межфразовых связей в научном тексте.
12. Образцы оформления научных работ.
13. Перегруппировка компонентов логической структуры: членение и объединение высказываний. Перегруппировка семантических компонентов высказывания.
14. Лингвистические термины. Проблема разграничения общелитературного и терминологического значений слова.

6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Описание шкал оценивания по ПП

Вид работы	Пятибалльная шкала	Шкала оценивания
1. Составление плана практики (подготовительный этап)	«отлично»	10 баллов , если студент самостоятельно подготовил развернутый план практики
	«хорошо»	8 баллов , если студент составил самостоятельно 70% плана
	«удовлетворительно»	5 баллов , если студент составил не менее 50% плана
	«неудовлетворительно»	2 балла , если студент составил 20-30% плана или менее
2. Практическая часть научного исследования (производственный этап)	«отлично»	10 баллов , если студент представил практическую часть научного исследования в полном объеме
	«хорошо»	8 баллов , если студент представил 70% практической части научного исследования
	«удовлетворительно»	5 баллов , если студент представил менее 50% практической части научного исследования
	«неудовлетворительно»	2 балла , если студент представил 20-30% практической части научного исследования или менее
3. Написание автореферата по теме диссертационного исследования и подготовка (производственный этап)	«отлично»	20 баллов , если представленный автореферат соответствует требованиям к написанию таких работ, свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи, процент оригинальности высокий
	«хорошо»	12 баллов , если представленный автореферат свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные

		средства речи, но есть некоторые недостатки
	«удовлетворительно»	7 баллов , если представленный автореферат не соответствует требованиям к написанию таких работ; тема раскрыта не полностью; логичный вывод не сделан, процент на оригинальность низкий
	«неудовлетворительно»	2 балла , если нет автореферата
4. Подготовка выступления и презентации научного исследования (производственный этап)	«отлично»	20 баллов , если представленные выступление и презентация свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи; презентация подготовлена с использованием различных мультимедийных средств.
	«хорошо»	12 баллов , если представленные выступление и презентация свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением двух-трех источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; в презентации используются мультимедийные средства
	«удовлетворительно»	7 баллов , если представленные выступление и презентация свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением одного источника информации; тема раскрыта не полностью; логичный вывод не сделан, процент на оригинальность низкий, мультимедийные средства в презентации не используются
	«неудовлетворительно»	2 балла , если нет выступления и презентации научного исследования
5. Подготовка отчета и дневника практики (этап обработки и анализа полученной информации)	«отлично»	20 баллов , если дневник и отчет полностью и грамотно оформлены, представлена характеристика научного руководителя
	«хорошо»	12 баллов , в дневнике и отчете есть недостатки, представлена характеристика научного руководителя
	«удовлетворительно»	8 баллов , если отсутствует дневник или отчет или характеристика
	«неудовлетворительно»	2 балла , если документы отсутствуют полностью
6. Подведение итогов практики.	«отлично»	20 баллов , если студент получил 61-80 баллов по шкале

Предоставление отчетной документации. Зачет с оценкой. (отчетный этап)	«хорошо»	15 баллов , если студент получил 41- 60 баллов по шкале
	«удовлетворительно»	10 баллов , если студент получил 21-40 баллов по шкале
	«неудовлетворительно»	2 балла , если студент получил 0-20 баллов по шкале

Шкала оценивания зачета с оценкой

Зачет с оценкой	«отлично»	20 баллов , если студент получил 61-80 баллов по шкалам суммарно: все документы по практике предоставлены (отчет, дневник, характеристика), оформлены правильно, составлен план практики, представлена практическая часть научного исследования, написан автореферат, подготовлены выступление и презентация научного исследования.
	«хорошо»	15 баллов , если студент получил 41- 60 баллов суммарно по шкалам: все документы по практике предоставлены (отчет, дневник, характеристика), оформлены правильно, составлен план практики, представлена практическая часть научного исследования, написан автореферат, подготовлены выступление и презентация научного исследования, но есть отдельные недостатки, требующие доработки и исправления.
	«удовлетворительно»	10 баллов , если студент получил 21-40 баллов суммарно по шкалам; часть заданий по практике не выполнена и представлены не все документы.
	«неудовлетворительно»	2 балла , если студент получил 0-20 баллов суммарно по шкалам и не представил документы

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

7.1 Основная литература:

1) Вильданова, Г.А. Теория и практика перевода: (на материале английского языка) [Электронный ресурс] : учебное пособие / Г.А. Вильданова. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 111 с. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=362968>. - 09.06.2017.

7.2 Дополнительная литература:

1) Начальный курс коммерческого перевода. Английский язык [Электронный ресурс] / Под общей редакцией М. П. Ивашкина. - М. : Восточная книга, 2011. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787305968.html>. – 09.06.2017.

1) Борисова Л.И. «Ложные друзья переводчика»: Уч. пос. по научно-техническому переводу. – М.: НВИ – ТЕЗАУРУС, 2010. – 212 с.

2) Иванова А. Ю. Культура письменной речи и административный речевой этикет // Государственная служба: культура поведения и деловой этикет. - М., 2009.

3) Комисаров, В. Н. Пособие по переводу с английского языка на русский / Комисаров В. Н., Рецкер Я. И., Тархов В. И.. - М.: Высшая школа, 2012. - 268 с.

Айман Т. О. Делопроизводство. Образцы документов. - М., 2008.

- 2) Белов А.А., Белова А.Н., Делопроизводство и документооборот. – М., Книжный мир, 2011.
- 3) Демин Ю. М. Современное деловое письмо. - М., 2009.
- 4) Куприянова Г. И. Кадровое делопроизводство на компьютере: Составление документов, ведение учета, организация работы. - М., 2008.
- 5) Павлюк Л. В., Воробьев Н. И. Справочник по делопроизводству и основам работы на компьютере. - М-СПб., 2009
- 6) Поцелуева Н.В. Автоматизация делопроизводства. Учебно-методическое пособие. – М., МГУУ, 2012.

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных

fgosvo.ru

pravo.gov.ru

www.edu.ru

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

Для проведения практики необходимо следующее материально-техническое обеспечение: учебные кабинеты, укомплектованные учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам.

Приложение №1

ДНЕВНИК СТУДЕНТА ПО ПРАКТИКЕ

Студент(-ка) _____
(имя, отчество, фамилия)
_____ форма обучения _____ курса _____ группы _____
программа подготовки _____

направляется на _____ практику
(вид практики)

в (на) _____

(организация, предприятие, адрес)

Период практики

с «__» _____ 20__ г.

по «__» _____ 20__ г.

Преподаватель-руководитель практики _____

(должность, ученая степень, звание, имя, отчество, фамилия)

Кафедра _____

Телефон _____ e-mail _____

М.П. _____ Декан факультета (директор института)

(личная подпись и ФИО)

ОТМЕТКА ОРГАНИЗАЦИИ (ПРЕДПРИЯТИЯ)

Прибыл в организацию «__» _____ 20__ г.

Выбыл из организации «__» _____ 20__ г.

М.П. _____

(должность)

(личная подпись, ФИО)

Цель практики _____

Задачи практики _____

Индивидуальное задание на практику _____

График практики

Описание выполненной работы	Продолжительность (в днях)	Отметка руководителя от организации о качестве выполненной	Ф.И.О. и должность руководителя практики от организации
-----------------------------	-------------------------------	--	---

		работы	

Руководитель практики от ГУП _____

_____ «__» _____ 20__ г.

Приложение №2

ОТЧЕТ

О ПРОХОЖДЕНИИ _____ ПРАКТИКИ
(указать вид практики)

СТУДЕНТА _____ КУРСА _____ ГРУППЫ

(ФИО)

МЕСТО ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

СРОКИ ПРАКТИКИ: _____

РУКОВОДИТЕЛИ ПРАКТИКИ:

ОТ КАФЕДРЫ _____
(ФИО, ДОЛЖНОСТЬ)

ОТ ОРГАНИЗАЦИИ _____
(ФИО, ДОЛЖНОСТЬ)

МЫТИЩИ

20_

Краткое содержание практики (проблемы и задачи, выбранные практикантом, способы их решения, полученные результаты, их оценка и самооценка, перечень компетенций формируемые в зависимости от программы обучения и вида практики)

Студент _____ (Ф.И.О.) _____ (подпись)

Руководитель организации _____ (Ф.И.О.) _____ (подпись)

М. П.

Отчет о прохождении практики сдан «_____» _____ 20__ г.

Оценка _____

Руководитель практики от кафедры _____ (Ф.И.О.)

ОТЗЫВ
РУКОВОДИТЕЛЯ ПРАКТИКИ
о работе магистранта во время практики

[illegible]« » 200 г.

ФИО руководителя практики,
должность, звание

Образец отзыва руководителя практики от организации
(печатается на фирменном бланке организации, подписывается руководителем практики,
проставляется печать организации (отдела))

14

(навыки, активность, дисциплина, помощь организации, качество и достаточность собранного материала для отчета, поощрения и т.п.) (Варианты оценки за практику: «отлично», «хорошо», «удовл.», «неудовл.»)

[illegible]

Подпись
МП

« ____ » _____ 200__ г.
ЗАКЛЮЧЕНИЕ КАФЕДРЫ

Цель практики _____

Задачи практики _____

Индивидуальное задание на практику _____

График практики

Описание выполненной работы	Продолжительность (в днях)	Отметка руководителя от организации о качестве выполненной работы	Ф.И.О. и должность руководителя практики от организации

Руководитель практики от МГОУ _____

«__» _____ 20__ г.

ОТЧЕТ

О ПРОХОЖДЕНИИ _____ ПРАКТИКИ
(указать вид практики)

СТУДЕНТА _____ КУРСА _____ ГРУППЫ

(ФИО)

МЕСТО ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

СРОКИ ПРАКТИКИ: _____

РУКОВОДИТЕЛИ ПРАКТИКИ:

ОТ КАФЕДРЫ _____
(ФИО, ДОЛЖНОСТЬ)

ОТ ОРГАНИЗАЦИИ _____
(ФИО, ДОЛЖНОСТЬ)

МОСКВА

20_

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Руководитель организации _____ (Ф.И.О.) _____ (подпись)

Отчет о прохождении практики сдан «_____» _____ 20__ г.

Руководитель практики от кафедры _____
(Ф.И.О.)

о работе магистранта во время практики

(навыки, активность, дисциплина, качество и достаточность собранного материала для отчета, поощрения и т.п. (Варианты оценки за практику: «отлично», «хорошо», «удовл.», «неудовл.»))

[illegible]

ФИО руководителя практики,
должность, звание

« » _____ 200__ г.

Образец отзыва руководителя практики от организации

(печатается на фирменном бланке организации, подписывается руководителем практики, проставляется
печать организации (отдела))

ОТЗЫВ

РУКОВОДИТЕЛЯ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ ОТ ОРГАНИЗАЦИИ

о работе магистранта во время практики

(навыки, активность, дисциплина, помощь организации, качество и достаточность собранного материала для отчета, поощрения и т.п.) (Варианты оценки за практику: «отлично», «хорошо», «удовл.», «неудовл.»)

[illegible]

Подпись

« _____ » 200 ____ г.

МП

ЗАКЛЮЧЕНИЕ КАФЕДРЫ

Подпись руководителя практики от кафедры

Подпись зав. кафедрой